

???????? ?? ???? (????? ??????)

18 ????????? 2014 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ??? — ????? ?????????? — ????????? ?????? ?? ?????????????
????? ?????????? ?????? — ??????, ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? —
????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ????????????? — ????????? ????????? ??
???????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? — ?????? ?? ?? ?????????? ????????? ??
????????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? — ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????“

?? ?????????? ??? C?131/13, C?163/13 ? C?164/13

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Hoge Raad
der Nederlanden (?????????????) ? ?????? ?? 22 ????????? ? 8 ??? 2013 ?, ?????????? ? ???
?? 18 ??? ? ?? 2 ????? 2013 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

Staatssecretaris van Financiën

?????

Schoenimport „Italmoda“ Mariano Previti vof (C?131/13)

?

Turbu.com BV (C?163/13),

Turbu.com Mobile Phone's BV (C?164/13)

?????

Staatssecretaris van Financiën,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: A. Tizzano, ?????????????? ?? ?????????, S. Rodin (????????????), A. Borg Barthet, E.
Levits ? F. Biltgen, ?????,

???????????? ?????????: M. Szpunar,

?????????: V. Tourrès, ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 5
??? 2014 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

- ?? Schoenimport „Italmoda“ Mariano Previti vof, ?? A. J. de Ruiter,
- ?? Turbu.com BV ? Turbu.com Mobile Phone's BV, ?? J. J. Vetter, advocaat,
- ?? ?????????????????? ??????????????, ?? M. Bulterman, C. Schillemans ? B. Koopman, ?

?????????? ?? ??????????????,

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? G. Palmieri, ? ??????????? ?? ?????????????, ????????????? ?? F. Urbani Neri, avvocato dello Stato,

— ?? ?????????????? ?? ????????????? ?????????, ?? L. Christie ? S. Brighthouse, ? ??????????? ?? ?????????????, ????????????? ?? P. Moser, QC, ? G. Peretz, barrister,

— ?? ?????????????? ?????????, ?? W. Roels ? A. Cordewener, ? ??????????? ?? ??????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ???????, ????????????? ? ?????????? ?????????? ?? 11 ?????????? 2014 ?.,

?????????? ???????????

???????

1 ?????????????????? ????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ???? 17, ?????????? 2 ? 3 ? ???? 28?, ???? ?, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ??????? — ???? ????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ????????? (?? L 145, ??? 1), ?????????? ? ?????????? 95/7/?? ?? ?????? ?? 10 ????? 1995 ?. (JO L 102, p. 18, ?????????? ??-????????? „????? ??????????“).

2 ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? Staatssecretaris van Financiën (????????? ??-????????? „Staatssecretaris“), ?? ???? ??????, ? Schoenimport „Italmoda“ Mariano Previti vof (????????? ??-????????? „Italmoda“) ? Turbu.com BV (????????? ??-????????? „Turbu.com“), ?? ?????? ???????, ?????? ? ?????? Turbu.com Mobile Phone's BV (????????? ??-????????? „TMP“) ? Staatssecretaris, ??? ?????? ? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????, ??????? ????????? ? ?????? ? ???, ?????????????? ?? ????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ????????? (????????? ??-????????? „???“).

?????? ?????

????????? ?? ??????

3 ?????????? ???? 17, ?????????? 2, ?????? ?) ? ?) ? ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ???? 28?, ?????? 1 ?? ?????? ??????????:

„2. ?????????? ????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

?) ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? [???] ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????;

[...]

?) [???], ??????? ?????????? ???? 28?, ?????????? 1, ?????? ?).

3. ????????? ?????? ????? ?? ????? ?????????????????? ????? ????????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?? [???], ???????? ? ????????? 2, ?????????? ???????? ? ?????????? ??
????????????? ?? ??????? ??:

[...]

?) ??????, ????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? [...] ??? 28?, ???[...] A [...]“
[????????????? ??????].

4. ??? 28? ?? ?????? ??????????? ??????:

„1. ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? [???]:

?) ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ??????????? ? ?????? ??????????, ??? ?? ?????????
????????????????? ?????????????? ?????, ??????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????, ??????????? ?
????? ??????????, ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??? 24 ?
????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? 8, ?????????? 1, ??????
?) ??? ?? ??? 28?, ??? ?, ?????????? 1.

[...]

3. „????????????????? ?????????????? ?? ??????“ ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ????????? [?????????????] ?????, ??????????? ??
????????????????? ?? ???????, ?????? ?? ???????????, ?? ??? ?? ?????? ?? ???????????, ??? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ??????, ?? ?????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?????????.

[...]“.

5. ??? 28?, ??? ? ?? ??? ??????????, ?????????? „????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?????“, ?????????:

„1. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????.

2. ??? ?? ?? ?????? ?????????? 1, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??
???? 28?, ?????????? 1, ??????) ?? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
???????, ??????? ?????????????????????? ?????? ?? [???], ??? ?????? ?????????????????? ????? ?
????????????? ???????, ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?
????????????????? ? ?????????? 1.

??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? 1 ? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??? ????? ? ??? ? ??????????
? ?????????????????? ? ?????????? ??????, ??????????? ??????? ?? ?????????? ??????????? ? ??????????
???????, ??????? ?????????????????????? ?????? ?? [???], ??? ?????? ?????????????????? ????? ?
????????????? ?????????.

?? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ? ?????????????????? ? ?????????? 1, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????:

– ?????????????????? ???????, ?? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????

?? ?????????? ????????, ????? ? ????????? ? ????????? ?????? ?? ????????? 1 ? ?????
????????? ? ??????? ???? ???? — ?????? ?? ????????? ????? ? ?????????????? ? ???? 28?,
???? ?, ????????? 3,

— ?????????????? ? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???? 22, ????????? 6,
????? ?), ????????? ??????“ [????????????? ??????].

6 ???? 28?, ???? ? ?? ?????????????? ?????????? ??????????:

„??? ????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??? ??????????, ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????, ?????????????? ??-????, ????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????
?? ????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ??????
????????????????? ?? ??????:

?) ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???? 5 [...], ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ???
?? ?????? ?? ??????????, ??? ?? ??????, ?????????????? ????????? ?????? ?????????????? ?? ???
3, ?? ? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????????
???? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???, ?????????? ? ??? ?????????? ? ?????????
????????, ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??
?????????.

[...]“.

????????????????????? ??????

7 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????????? (Wet op de omzetbelasting) ??
28 ??? 1968 ?. (Staatsblad 1968, ? 329), ??-????????????? ? ????????? 9, 15, 17 ter ? 30 ?? ?????
?????, ? ?????????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????.

8 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?
?????????????, ?? ?????????????????????????? ????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ?? ?????? ?
????????? ??? ? ?????????? ?? ?????.

????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????

???? C?131/13

9 Italmoda, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????? ? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????
? ?????????? ?????????????????, ??. ??? 1999 ?. ? 2000 ?., ?? ?????????? ? ?????? ? ??????????????
?????????????. ??? ?????????????, ?????????????? ?? Italmoda ? ?????????????? ? ?????????, ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ? ??????. ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? Italmoda ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ???, ?? ??
????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ??????????
????????????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ???? 28?, ??? A,
????????? 2 ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????.

10 ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????, Italmoda ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??
?????????-????????????????? ?? ?? ????. ?? ?????????? ?? ????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????,

2) ??? ????????? ?? ????????? ?????? ? ?????????????, ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????
 ?????????????, ??????????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????, ?????? ?????????? ? ??? ?
 ?????????? ? ?????? ????????? ??????? (????????? ?? ????????????? ??????, ?? ?????? ?? ????????????)

???????) ? ????????????????????? ???? ? ?????? ??? ? ????????? ?? ???? ?? ???? ??????,
?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? (?????????) ?????????? ??
???????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????, ????????????? ???
????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???? ????????? ??????
?????? ????????????? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ? ????????????? ? ?????????? ?????? ??
???????????????????? ?? ???? ??????

3) ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ???????? „?
?????????“ ? ??? 28?, ??? ? , ????????? 2, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????:
????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????-????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? — ???
????????? ?? ?????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ??????
??????, ?????????? ? ??? ?????? ? ??? ? ?????????? ?? ??????????????????, ? ??
????????????????????????? ??? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????“.

???? C?163/13

16 Turbu.com, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ??
???? ? ????????????? ? ?????????????????????? ?????????????, ?????? ? ? ????????????? ?????????.

17 ? ????????? ?????? ?????? ? ?????????? 2001 ?. Turbu.com ?????????? ?????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????
????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???.

18 ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????
????????? ?????? ?? ??????, ?? Turbu.com ?????????????? ? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????????????? ?? ???, ? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? . ? ?????????????, ?????? ?
????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? Turbu.com ??
????????? ? ???, ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 2005 ?. ?? ?????????????? ?????????????????? ? ??
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????.

19 ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???, ?????????? ?? Turbu.com, ?????????????? ??
????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ? ??????????????????????????
????????????????? ?? Rechtbank te Breda (????????? ???, ?????), ? ??? ?????? ? ??? ?????????????
????????????????? ?? Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (????????? ???, ??????????????) ? ?????????? ??
25 ?????????? 2011 ?. ? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?? Turbu.com
????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ? ???.

20 Turbu.com ?????? Hoge Raad der Nederlanden ? ?????????????? ?????? ?????? ????
?????????. ?????????????? ?????????????? ?????????? ??-????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ??
????? ?? ?????? ??????, ?????????? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???, ? ??
Turbu.com ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????. ? ??? ?????????????? ?? ??-????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????
?? ?????? ? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???.

21 ??? ??? ?????????? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ?? ??? ?????????????????????? ? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????:

???????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????, ? ?? ??????? ?? ?????, ? ??-??????????
?? ?????????????? ?? ????? ??????????.

29 ??? ??? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? Italmoda ??? ?????? ?
????????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????.

30 ?? ????? ?????, ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ??????, ?????????? ?? ??? ????. ?????????? ? ??? ?????????? ?? ???
????????????????? ? ?????????? ??????, ?? ??? ?? ??? ?? ?????????????? ??????????
?????????, ?? Italmoda ? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????? ??
????????????? ??????.

31 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????
?????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ??
????????????????? ??? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??????????
?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ? ?????? ?? ???, ?? ??????? ?
????????????? ?? ??????????????. ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????? ? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ??????????????, ??????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????
????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ?? ?? ???
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? (?? ??-?????????? ??????? Bud?jovický
Budvar, C?478/07, EU:C:2009:521, ? 63, Zanotti, C?56/09, EU:C:2010:288, ? 15 ? Melki ?
Abdeli, C?188/10 ? C?189/10, EU:C:2010:363, ? 27).

32 ????? ? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ??????? ?? ????? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????,
???????????? Italmoda ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ??
?????????, ?? ?????? ?????, ?? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????, ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?? ??? ??????????
?????????????. ?????????????? ?????????????? ??-????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? — ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? — ??? ??????,
?? ??? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????????, ??
????????????????? ?? Italmoda ?? ?? ??????????????.

33 ?? ?????? ?????, ? ??? ?????? ? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????. ??? ??? ?????? ?? ? ?????????, ?? ???
?????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????.

34 ?????????????? ? ??????? ?????????? ?? ??? C?131/13 ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??
?????????.

?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? C?163/13 ? C?164/13

35 ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ????? C?163/13 ? C?164/13 ???????? ??
?????????????, ??? ????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????????? ??? ??? ?? ????
????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????
????????????????.

36 ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 31 ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????,
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ??? ? ?????? ??????????, ??
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????????, ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????.

37 ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????
C?163/13 ? C?164/13.

38 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????? ? ???.

39 ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????, ?? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? Hoge Raad der Nederlanden ?? ?
????????????? ?????????? ?? ?????? ? ????. ?????????????????, ??? ?? ??? ?????????, ?? ??????????????
? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????,
?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????.

40 ??? ?????? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ?? ????? C?163/13 ? C?164/13, ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????????????? ?????????? ?? ????? C?131/13

?? ?????????? ????????

41 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????
????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????????????? ?????, ?????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????, ?? ? ?????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ? ??? ??????, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ????? 17, ?????????? 3 ?? ??????
????????????, ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ????? 28?, ????? ?, ?????? a) ?? ?????
????????????, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ????? 28?, ????? ?, ?????????? 2 ??
????????????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??????????????
?????? ??????

42 ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ???? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????
????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ???,
????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? (??, ??-????????? ?????????? Halifax ? ??.,
C?255/02, EU:C:2006:121, ?. 71, Kittel ? Recolta Recycling, C?439/04 ? C?440/04,
EU:C:2006:446, ?. 54 ? Mahagében ? Dávid, C?80/11 ? C?142/11, EU:C:2012:373, ?. 41).

43 ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
? ?????????? ??? ??? ? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (??.

??-?????????? ??????? Kittel ? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ? 54, Fini H, C?32/03, EU:C:2005:128, ? 32 ? ????? ??, C?18/13, EU:C:2014:69, ? 26).

44 ????? ? ????????????? ?? ????????? ????????? ????????? ?? ????????????? ?? ???, ????????????? ?? ????? ??????????, ????? ? ????????? ??????, ?????, ?? ????????????? ????????????????? ? ????????? ??????? ??????? ?? ????????? ?? ????????? ????? ?????, ??? ??? ??????? ?? ????????? ??????? ?? ?????????, ?? ?? ????? ????????????? ?? ????? ? ????????? ??? ??? ? ??? ????????????? (?? ??-???????????? ????????? Kittel ? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ? 55, ?????, C?285/11, EU:C:2012:774, ? 37 ? ????? ??, EU:C:2014:69, ? 26).

45 ?????, ?? ????????????? ?? ????? ???????, ?? ????????????????? ??? ????????? ????????? ??????? ??????? ????????????? ? ?? ????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ????????? (?? ? ????? ??????? ????????? R., C?285/09, EU:C:2010:742, ? 55 ? Mecsek-Gabona, C?273/11, EU:C:2012:547, ? 54).

46 ?????, ????? ????????????? ????????????? ????????? ? ????? 50—52 ?? ????????????????? ??, ????????????? ????????????????? ??????? ?? ?????, ??????????? ?? ????? ??????????, ????????? ????????????? ? ????? 43 ?? ????????????? ????????? ??? ?????????, ?? ????? ?? ????? ?? ?? ??????? ?? ?????????, ????????????????? ?? ????????? ????????? ?? ?????, ? ????????? ??? ??? ? ??? ?????????????, ????? ????? ????????????????? ????????????????????? ? ????????? ??????? ??????? ?? ????????? ??????? ?????, ????????????? ????? ? ????????? ?? ????????? ?? ???, ????????????? ?????????, ? ????? ????????????????? ????????? ? ????????? ?? ????????????????????? ?? ???.

47 ????????? ?? ????????????? ?? ?????????,???? ??????? ?? ????? ?? ????? ??????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????, ?? ????????????? ??????? ??????? ????????? ?????????, ????????????? ????????????????????? ????????????? ?????????, ????????????????? ?? ????????? ??????????? ?? ??? ? ??????? ??????? ?? ????????????????????? ?????????.

48 ? ????? ????????????? ? ????????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ????????????? ?????????, ????????? ? ????? 44 ?? ????????????? ?????????, ?????, ?? ????????????? ????????? ?? ????????????????? ? ????? 17, ????????? 3 ?? ????? ????????????? ??????? ?? ????????????? ? ??????????? ?? ???, ?? ?? ?? ????????? ??????? ????????????? ?? ?????, ?? ? ??????? ??? ??????? ?? ????? ??????????? ?? ????????????????????? ????? ? ??????? ?? ????????? ? ??????? (?? ? ????? ??????? ??-???????????? ????????? ?????, EU:C:2012:774, ? 25—27 ? 37, ????? ? ????? ??, EU:C:2014:69, ? 24—26). ?? ????? ?????, ????????????? ????????? ?? ????????? ?? ????????????????????? ?? ???, ??????????????????? ?? ?? ????????? ????????????????? ?? ???, ????? ?? ?? ????? ??????? ??????? ????? ????? ?? ????? ????????????????????????????? ????? ? ????????? ???????.

49 ? ????? ?? ????????????????? ????????????? ?? ????????? ????????????????? ????????????????????? ? ????????? ??????? ??????? ?? ????????? ??????????????? ?? ?????, ????????????? ?? ????? ????????????? ????????????? ? ????????? ??? ??? ? ??? ?????????????, ????????????? ????? ?? ????? ?? ??????? ?????????????, ?? ????????????????? ????? ?? ????????????????????? ????? ?? ????????????????????? ????????? ????? ?????, ????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ????????? ?????????????????.

50 ???? ???? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ????????? ????????????????? ????????? ????????? ????? ???? ???? ?? ????? ??????? ??????? ??? ? ????????? ????????? ???????, ?? ? ??????? ?? ? ??????? ??? ? ??????????? ?? ?????, ?? ??? ????????????????? ??????? ? ????????????? ???????, ????? ? ????? ?? ??????? ? ???, ??????????? ?? ????????????? ????????? ????????????? ?????????, ????????????? ??????? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ????????? (? ????? ??????? ?? ??-???????????? ????????? Kittel ? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ? 45, 46, 56 ? 60, ????? ? ?????, EU:C:2012:774, ? 38—40).

51 ????????? ?? ????????? ????? ????????????????????? ????????????????????? ? ????????? ??????? ???????

?? ????????? ?????? ?????? ? ??????? ? ?????????????? ??????? ??? ????????? ??????????
????????????? ? ?????? ???????, ?????????? ? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ??????, ?? ? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ?? ? ?????????????????? ?????? ?????
?????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ? ?? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????????.

52 ? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????
????????????????? ??????, ?????????????? ? ??????????, ? ?????????????? ?? ??????? ? ??????? ??
????????????????? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ??????????, ?????? ?????????
??? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?
?????????? ??????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????????? (??, ?
????? ??????? ?????????? Adeneler ? ??., C?212/04, EU:C:2006:443, ? 111, Kofoed, C?321/05,
EU:C:2007:408, ? 45 ? ?????? ???, EU:C:2014:69, ? 36).

53 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????, ?????? ??????????
????????????????????? ??????????????????, ? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????? —
????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????, ??? ??? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ???????, ?????? ??? ???? ????
????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ???????, ?????????????????? ? ?????? 49 ? 50 ?? ?????????????????? ?????????? (??, ? ?????? ?????????
????????? Kofoed, EU:C:2007:408, ? 46 ? ?????? ???, EU:C:2014:69, ? 36).

54 ?? ?????? ??????, ??? ?????? ? ?????????????? ??????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ??????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??
????????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????? ??? ??????? ?? ??????? ??????????????
????????????????? ? ?????????????? ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ??
?????????, ?????????????????? ? ?????? ?????????????.

55 ?????? ??????, ?????? ?? ? ??????, ?????? ??????? Italmoda, ?? ??????? ??????????????????
?????????? ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ??????? ? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????? (??, ??-????????????? ?????????? Pfeiffer ? ??.,
C?397/01—C?403/01, EU:C:2004:584, ? 108 ? Küçükdeveci, C?555/07, EU:C:2010:21, ? 46),
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ? ?????????????? ???????, ?? ???????, ??
????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???????????.

56 ??????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 43 ? 46 ?? ?????????????? ?????????, ?????? ??????
????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
? ?????????? ??? ??? ? ??? ?????????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??
????? ?????????? ?????????, ?? ?? ??????? ? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ? ?????? ? ??????????
??? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? Halifax ? ??., EU:C:2006:121, ? 68 ? 69, ?????? ? Collée,
C?146/05, EU:C:2007:549, ? 38).

57 ??? ???, ????????? ?????????? ? ??? ????????????? ??? ? ??????? ??? ?? ????? ??
?????????? ??????????? ?? ??????? ??? ?? ????? ?????, ??????? ?? ???????????, ????? ?
?????????? ??????? ??????????? ?? ????? ???????????, ?? ??? ?? ????????????? ?? ??????????
?????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ??? ?????????, ? ? ????? ??????????? ??
????????????????, ?? ????????????? ?????????????, ????? ?? ????????????? ?? ????? ??????????
?? ??????????? ?? ????????? ?????????????, ? ????????????????? ?? ?? ?????????? (? ???
?????? ??, ??-????????? ??????? Kittel ? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ? 53 ? ?????,
C?107/13, EU:C:2014:151, ? 41).

58 ????????????? ? ??? ??????? ??-????? ?? ????? ?? ?????????????????
????????????????????????? ??? ?? ?? ??????? ?? ?????, ????? ? ????????????? ?? ????? ??????????
? ????????????? ?????????? ?? ????????????????? ?? ????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????,
????????? ????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????, ??? ?????? ??????????
?? ??????? ?? ?????? ??????, ????? ????, ? ????? ??????? ??? ? ?????????, ????? ??
????????? ? ????? 50 ?? ????????????? ???????.

59 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????? ??????? ??????????, ?? ?? ?????
????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ????????? ??????
????????? ?? ??, ?? ??? ????? ????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ???????.

60 ?? ????????? ?????, ??????? ?? ??????????? ?? Italmoda, ?????????????????????? ???,
????? ? ??????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ? ?????? ?
??? ??????, ?????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????? (?? ? ??? ?????? ??????? Breitsohl, C?400/98,
EU:C:2000:304, ? 38 ? Halifax ? ??., EU:C:2006:121, ? 84).

61 ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????, ????? ??????????? ??
?????? ?????????? ?? ??, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ? ?????? ?
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ????? ?????????????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????????? ? ??? ??????????, ?? ??? ?????? ??? — ????? ??????????????
????????? ?????????? ? ????? 60 ?? ??????????????? ?? — ?????????? ?? ?????????? ?? ???????
?? ??????? ?? ??? 7 ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?
?????????? ???????, ?????????? ? ??? ?? 4 ??????? 1950 ?, ?? ?? ??? 49 ?? ??????? ??
?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? (?? ? ??? ?????? ??????? Emsland-Stärke,
C?110/99, EU:C:2000:695, ? 56, Halifax ? ??., EU:C:2006:121, ? 93 ? Döhler Neuenkirchen,
C?262/10, EU:C:2012:559, ? 43).

62 ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ??
?????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????, ?? ??????????????
????????????????????? ? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ???, ?
????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??????????? ?? ??????? ?? ???????????, ??
?????????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ??? ??? ? ?????????????? ?????? ???
????????????, ?????????????? ?????? ?????, ????? ? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?
????????????, ?? ??? ?????????????????????? ??? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ?? ???
?????????, ?????????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????????? ? ?????? ? ??,
?????????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????????.

?? ??????? ???????

63 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ???

?? ????????? ????? ?? ?????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??, ??? ???? ???? ???????????
? ?????????? ? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??????????????????,
?? ???? ??????, ?? ????????? ? ??? ? ?????????? ? ??????? ??????, ????????? ?? ???? , ?
????? ? ?????????? ????????????? ?? ?????????????? ????????? ?????, ? ?? ?????, ?? ??????????????
????????????????????? ??? ? ??????? ? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????? ???????,
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ??????

64 ????? ???? ?? ????????????? ? ????? 50 ?? ?????????????? ???????, ? ???? ????????????? ?
????????????????? ??????? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ?
????????????????????? ????, ?????? ??? ???? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????
????????????? ?????, ?? ?????? ?? ???? ?????????????, ?????? ?????????????????????????? ???
????????????????????? ?????????? ???ð ?????????? ??????, ?? ? ?????? ?? ? ?????? ??? ? ?????????? ??
????, ?? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ??????, ?????? ? ???
?? ?????? ? ???, ??????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????? ??????, ?????????? ??????
??? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? (??, ??-????????? ??????? Kittel ? Recolta
Recycling, EU:C:2006:446, ? 45, 46 ? 56, Mahagében ? Dávid, EU:C:2012:373, ? 46 ? ?????, EU:C:2012:774, ? 40).

65 ???? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ?? ???? ??????????
?????? ??????? ?????????? ?? ?????????, ??? ????? ? ?????? ??????, ??????? ??? ?? ??????
????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ? ????? ? ?????????? ??????????
? ???, ? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ???, ? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?
????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??
?????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????

66 ? ?????????????, ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ???
?? ???? ?? ?? ??? ?????????????? ? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ??
?? ??????????? ??????, ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????,
????????????????? ? ???? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ???? , ?????? ???-?? ??
?????????????, ?????????? ? ?????? ? ??? ???? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?????? ? ??????????????
??? ? ?????????? ?? ??? ?????????????, ??? ?????? ?? ??????, ? ??????? ?? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????,
?????????? ?????????????? ??? ??????

67 ???? ???? ,????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????
?? ?????????? ?????????????????? ??????? ? ??? ?? ??? „????????????“, ????? ? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ???, ?? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?????????? ??????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ???, ??????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????,
????????????? ? ??????? ?????????? ??????, ??????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???
??????, ?????? ??? ????.

68 ????? ???? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??-????, ?? ?? ???? ?
????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????
????????????? (??, ??-????????? ????????? Tanoarch, C?504/10, EU:C:2011:707, ? 50).

69 ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ??
?????????, ?? ?????? ??????????? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ??????????????????????????
????, ?????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ?? ?? ?????????, ?????????? ??? ??????????
?? ??????? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ???, ? ?????????? ?
?????? ? ???, ?????????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????????, ??? ?? ??? ??????????
????????????? ?? ??? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ???????

??????, ????????? ?? ????????? ???????, ? ????? ? ????????? ??????????? ?? ???????????
?????, ? ?? ??? ?????????????????? ??? ? ?????? ? ?????????? ??????? ??????
?????????? ???????, ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ??
???? ?????.

?? ?????? ??????

70 ?????? ?????????, ????? ?? ?????? ??????, ?? ? ??????????? ?? ?? ????????? ??
?????? ??????, ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????.

?? ?????????? ?????????

71 ? ????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????, ????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
???????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??, ?????????? ?? ??? ?? ?????????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????

1) ?????????????????? ???????, ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden ?? ???
C?163/13 ? C?164/13, ?? ?????????????.

2) ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????
????? ??????? — ??? ???? ???? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????
????????? ??????, ?????????? ? ?????????? 95/7/?? ?? ?????? ?? 10 ????? 1995 ?, ??????
?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ????, ? ?????????? ?? ??????????????????
?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ? ?????????????????
?????? ??? ???? ??????????, ?????????????? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ? ?????? ??? ? ??????????
?? ???, ?? ??? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?
????????????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ????????? ??
????????? ?? ?????????.

3) ?????? ?????????? 77/388, ?????????? ? ?????????? 95/7, ?????? ?? ?? ????????? ?
??????, ?? ?? ?????????????????????? ???, ?????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ??
??? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ??
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?
????????????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?? ??????????, ??? ?? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????, ?????????????
?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????????
??????, ? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?? ???
????????????????????? ??? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????
????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???
?????.

????????

* ??? ? ? ??????????????????: ?????????????.